



Ghiment a la Presse / Communiqué de presse

Lés Assemblées Galèzes

du 9 ao 14 de juillète / du 9 au 14 juillet 2018

La Pernessae (22) / La Prénessaye (22)

Dedpé 39 années, lés Assemblées Galèzes sont un rend'ous conséqent de la qhulture galèze. Come à l'amouè, hardi d'estaijes de muziqa, chant e de danse seront menès. Meins, en pus de ça, ben du cai ét perpozè ès siens qi veulent païsser un p'tit pu fô su le galo. L'anée-ci, le festiva perpoze des estaijes à la carte pour « s'engalozè » : decouvri, apreindr, creyer, ecrire, conter, se former à l'animerie en galo. Bensur, les garsailles seront à lou amain o le camp en deûs parlements. Le parlement de Haote-Bertègn tient core bon la poche ès Assemblées Galèzes!

Un petit d'istouere

La premiere verdée des Assemblées Galèzes taet à Pilledelia (22) en juillète 1979. Le festiva n'a pas ghere chanjè dedpé. Su une semenée de temp:

- des estaijes en journée (musique, danse, chant, parlement...);
- en fin de véprée, des caozeries-depllets, pour s'entr-terouer, s'entr-caozè su des sujits entour du rmenberment, l'ebluçaije loca... ou entour de la qhulture galèze, badi!
- e le sair, des espectacls (teyâtr en galo, creyacion musicales, filouézées...) qi aboutent par un riguedaod

Dedpé le temp-là, y'a pas ren qe Lés Assemblées Galèzes de festiva menè su une semene, den la campagne et devouè à la qhultur bertonne de Haote-Bertègn.

Les Assemblées ragroent un cent de monde den les estaijes pour le pllézi d'ouvraïjer ensembl e de partaijer les fricots e les espectacls ouverts a tertous. Y a du goût!

Le pllézi, le lézi, le fezi sont les bâzes du fameûz « *Esprit des Galèzes* ».

Pllézi e parmouvance

En 2015, le festiva signit la charte « *du Galo Dam Yan, Dam Vèr* » e dcidit de païsser dsus core ben pu !

La deversité d'estaijes perpozès se tourne vers tertous pour tâcher de fére aconétr, rdonner, former e creyer en galo. Sans oublier les garsailles.

Les estaijes perpozès ne sont pas fets ren qe pour chaqh'un s'enlorieûzeraet. J'ons etou de donner de l'ezibtè ao galo den la vie du tous-les-jous. Qe chaqh'un crocheraet dden, même apré le festiva, pour aboueter sa caozûre e son ecrivûre.

Le galo, enlistè par l'UNESCO parmi les parlements en grand danger de mort, dèt s'apouyer su des alivetès comme les Assemblées Galèzes pour le fére pardurer.

Les Assemblées Galèzes rassemblent les siens qi préchent, ont oui préchè ou veulent apreindr et decouvri le qhulture de Haute-Bertègn.

Y'a pas à termailler, faot vni!

Les estaijes, camps e formezons ao galo

3 ESTAIJES POUR LE MONDE-VENUS EN GALO

Donn'ous garde! Pigossez comme vous vlez!

Les estaijieres aront de l'ezibtè pour aler-qe-de-vni, d'un estaije à l'aotr par mi-journée.

Matlao e Matao ouvraïjeront d'ensembl pour qe chaqhun treut slon son livè e ses envies, de qhi decouvri, runjer e s'eblucer.

1- Estaije de galo o Matlao Ghitton

tous liviaos

Lundi ao samadi

Lê staije-là é fet pour léz sien qi comencent su l'galo ou ben qi nen conéssent déjà un brin (faos-començou). La maniere d'aprendr lè parlement pâssra putôt par la caozrie, même si j'vèrons come dè just l'écriture. Léz dvizrie, léz fèzrie e léz jourie vous pousront à vous sèrvi du galo. C'é ben là lè permier but du staije, c'é d'fere lè monde caozè. Même qè c'é eune maniere d'enseignè l'galo q'é d'astoure (dvizée dè tout léz jou, sujet d'astoure...), vz' aprenré un galo le pu perchain de c'q'a te oui e dè c'q'a te rasséré.

2- Estaije parole écrite en galo o Matao Rollo

Livè de galo començou, faos-començous, galozou

du lundi ao merqerdi

Le stâje-là perpoze d'arouter le mond à ecrire en galo, aporte qheu livè de galo q'il ont. Les armes de la grafie sront mize a bas pour s'interesser ren qe den le sens des mots.

A parti de votr devinouere, de vos souvenirs, de vos envies ou ben de vos folies, Matao vous idera à terouer les bons mots, les mots justs, à jouer o les sons de la langue, à senti le rimt du texe qe vous srez pour ecrire.

O des exercices aizès et d'ain, i sra de terouer le chieu de votr idée ou ben, à la contre, de la laisser vous deviéter, driner. Vous essayerez qheuges formes ecrites courtes (poetrie, haiku, nouvele...) mé etou du cai pu perchén du caozè come la chanson ou ben l'eslam. Pour tâcher de terouer la rote qi vous donnera le pu d'ezibtè e de libertè.

3- Estaije de conte o Matao Rollo

Den la langue de votre chouès (galo, francèz, ou aotr)

Jueudi, venderdi, samadi

Les 3 jous-là vous perpozent de decouvri les bases de la contûre d'aprè la matiere de Haote-Bertègn. Une zunée su la litrature orale pour comprendr a qhi qe sert le conte, aconétr le repertouere e tâcher de terouer le sien. I sra qhession etou de se deprend de l'ecrit pour se métr en goule le conte court de votr chouès, tout en sentant les lians qi se tissent entere le conte, les acoutous e le contou.

SÉJOUR DE VACANCES « AMUZERIES DEN LÉZ BOUÈZ »

S'amuzer den les bouéz, o la nature. Aprendr a qhéziner pour le ression. Drujer den l'iao olva le Liè o un canoë e paicher. Decouvri le galo o des sairées contées, dansées, chantées o des sonous. Decouvri l'galo o des joueries, des caozeries e jouer ao tiâtr. Vivr une saïrée a l'entour d'la fouée de feu den les bouéz. Qe du pllezi durant la semaine ! I n'y a pas afère de savoir precher galo. Eune fézerie pour les garsailles menée o l'UBAPaR et apoyée par la souète Dihun Breizh.

E core ben d'aotr cai...

Le festiva perpoze ao parsu 16 estaijes de musique é de qhulture : *bouèze* (tous liviaos 3 estaijes) : **P. Bardoul, Y. Le Ho é S. Le Henanff** – *Bombarde/biniou-koz* : **C. Le Baron** – *Tronc-de-chou* (overt ès sax etou) : **E. Lhermenier** – *Harpe celtique* : **M. Galard** *Chant* : **R. Brou** – *Fllûte* : **M. Sérot** – *Ghitare* : **E. Bérenguer** – *Tocerie* : **M. Mantello** – *Derouine* : **M. Anthony** – *Violon* (3 estaijes) : **J. Dour, B. Ronzier e M. Bouthillier** – *Violoncè* : **M. Chevrel** – *Musique d'ensembl* : **Y. Paranthoen é W.Hervieux** (1 estaije) – *Galo é conte* : **M. Rollo é M. Guitton** (estaije de 3 ou 6 jous).

Principaos artists periès : eune **Grand'sairée Sud-Ouest** o *Tripoux, Wen Hervieux o Manglo, Danse à l'Ombre é les seûs Chauvel, Trio Forj, Pichard/Vincendeau, Castor et Pollux, ...* é pour le galo « **UJÈNE** », *Marie Chiff'mine é Matao Rollo pour Apéro-Zen.*

Pus fô de ghiments su l'empllâs des Assemblées : <http://assemblees-galezes.bzh/> – Tél. 02 96 28 93 53 ou ben 02 96 26 76 73 – Mél. communication@assemblees-galezes.bzh.

Depuis 39 ans, les Assemblées Galèzes sont un rendez-vous incontournable de la culture gallèse sur tous ses aspects. Comme d'habitude, de nombreux stages de musique, de chant et de danse seront proposés. Cette année, le festival propose des stages à la carte pour remettre le gallo au coeur de sa pratique quotidienne: découvrir, apprendre, créer, écrire, conter se former à l'animation en gallo. Bien sûr, les enfants ne seront pas laissés pour compte avec le camp bilingue.

Cette année encore, la langue de Haute-Bretagne tient une place importante au sein des Assemblées Galèzes.

Rappel historique

La première édition des Assemblées Galèzes s'est tenue à Plédéliac (22) en juillet 1979. Depuis cette date, la formule des Assemblées n'a pas changé avec, sur une semaine :

- des stages en journée (musique, danse, chant, langue, ...) ;
- en fin d'après-midi, des conférences-débats, lieu de rencontre et d'échanges sur des thèmes variés traitant parfois du développement local, du remembrement, ..., et bien entendu de sujets relatifs à la langue gallèse ;
- et le soir, des spectacles (théâtre en gallo, créations musicales, veillées, contes...), qui se terminent généralement par un fest-noz / *riguedaod*.

Les Assemblées Galèzes sont ainsi depuis cette date, le seul festival organisé pendant une semaine en milieu rural et consacré intégralement à la culture bretonne d'expression gallèse.

Les Assemblées accueillent une centaine de stagiaires pour partager des moments studieux, mais aussi des repas pris en commun et des spectacles ouverts à tous ; la fête est toujours présente.

Le fameux « *Esprit des Galèzes* » se base donc sur une ambiance de convivialité et de simplicité qui ne s'est jamais démentie.

Plaisir et engagement

En signant la charte « *du Galo Dam Yan, Dam Vèr* » en 2015 le festival a donc décidé de renforcer et de conforter ses actions en direction de la langue gallèse.

Les propositions de stages se tournent donc vers tous les publics avec pour objectifs de sensibiliser, transmettre, former et créer en Gallo, avec une ouverture particulière vers les enfants.

Outre l'attrait et la satisfaction personnelle, il s'agit également de faciliter l'expression quotidienne, artistique et militante au delà de la semaine de festivité, que cette expression soit orale ou écrite.

Le gallo, classé par l'UNESCO parmi les langues en grand danger d'extinction, doit pouvoir compter sur des événements tels les Assemblées Galèzes : renforcer et enrichir la pratique de tout un chacun et redonner la vivacité nécessaire à la *perdurance* de la langue.

Les Assemblées Galèzes, fédératrices et mobilisatrices, sont LE festival pour tout ceux qui parlent, ont entendu parler ou veulent apprendre le gallo et la culture de Haute-Bretagne.

Une semaine unique sur l'année, à ne pas manquer !

Les stages, camps et formations spécifiques au gallo

3 STAGES ADULTES EN GALLO

Nota Bene! Picorage autorisé!

Les stagiaires pourront facilement, s'ils le souhaitent aller et venir par demi-journée, d'un stage à l'autre. La pédagogie qui sera mise en place par Matlao et Matao permettra à chacun, quelque soit son niveau et ses envies de découvrir, approfondir et expérimenter.

1- Stage de gallo avec Matlao Guitton

tous niveaux

Lundi au samedi

Ce stage s'adresse aux débutants et aux faux-débutants. L'enseignement passe principalement par l'oral même si l'écrit est bien entendu abordé. Vous serez amené à utiliser le gallo au travers de dialogues, de jeux, et d'exercices ludiques, afin de mettre l'accent sur la pratique de la langue. Quelques points théoriques viendront ponctuer la journée, cherchant surtout à mettre noir sur blanc ce qui aura déjà été acquis à l'oral. La méthode

d'enseignement se veut résolument moderne tout en cherchant à transmettre une langue la plus authentique possible.

2- Stage parole écrite en gallo avec Matao Rollo

Niveau gallo débutant, faux débutant, confirmé

Lundi au Mercredi

Ce stage propose d'encourager toutes les personnes, quelque soit leur niveau de langue, à se lancer dans l'aventure écrite. Les armes de la graphie seront laissées de côté. Seul le sens des mots importera.

A partir de votre imagination, de vos souvenirs, de vos envies ou de votre folie, ce stage est une invitation à trouver les mots justes, à jouer avec les sonorités de la langue, à ressentir le rythme du texte qui va s'écrire, à vous sentir libres. Par des exercices simples et adaptés, il s'agira de trouver le fil de votre propos ou au contraire de le laisser divaguer. Vous vous essayerez à différentes formes courtes: poésie, haïku, nouvelle mais aussi à des genres plus oraux comme la chanson, les sketches ou le slam.

3- Stage de conte

Dans la langue de votre choix (gallo, français, ou autre) avec Matao Rollo

Jeudi, vendredi, samedi

A partir de la matière de Haute Bretagne, ces 3 jours vous proposent de découvrir les bases de la pratique du conte. Un tour d'horizon de la littérature orale pour permettre de comprendre le rôle du conte et d'appréhender le répertoire pour mieux établir le sien. Rapidement, nous passerons à des exercices collectifs et individuels, où il sera question de quitter l'écrit pour s'approprier oralement un conte court de votre choix, tout en sentant les liens qui se tissent entre le conte, les auditeurs et le conteur.

Des temps croisés avec le stage de gallo permettra à chacun de bâtir des ponts en confrontant son imaginaire, ses mots et ses envies pour créer collectivement des moments de parole artistique qui seront égrainés tout au long du festival.

C'est dans la bienveillance que ce stage propose donc de passer à l'action!

SÉJOUR DE VACANCES « AMUZERIES DEN LÉZ BOUÈZ »

S'amuser dans les bois, avec la nature. Apprendre à cuisiner pour le goûter. Jouer dans l'eau en descendant le Lié en canoë et s'initier à la pêche. Découvrir la culture gallèse par des veillées contées, dansées, chantées et accompagnées de musiciens. Explorer le gallo avec des jeux, des activités d'expression et présenter ces réalisations lors d'un spectacle. Vivre une soirée autour d'un feu de camp dans les bois. Que du plaisir pendant toute une semaine! Il n'est pas nécessaire de savoir parler gallo. Des vacances pour les garsailles organisées avec l'UBAPaR et soutenu par l'Association Dihun Breizh.

Les autres activités

Le festival propose en outre 17 stages de musique et de culture : *accodéon* (tous niveaux 3 stages) : **P. Bardoul, Y. Le Ho** et **S. Le Henanff** – *Bombarde/biniou-koz* : **C. Le Baron** – *Clarinette* (ouvert aussi aux saxos) : **E. Lhermenier** – *Harpe celtique* : **M. Galard** – *Chant* : **R. Brou** – *Flûte* : **M. Sérot** – *Guitare* : **E. Bérenguer** – *Percussions* : **M. Mantello** – *Vielle à roue* : **M. Anthony** – *Violon* (3 stages) : **J. Dour, B. Ronzier** et **M. Bouthillier** – *Violoncelle* : **M. Chevrel** – *Musique d'ensemble* : **Y. Paranthoen** et **W. Hervieux** – *Gallo et conte* : **M. Rollo** et **M. Guitton** (stage de 3 ou 6 jours).

Principaux artistes invités : une **Grande Soirée Sud-Ouest** avec *Tripoux, Wen Hervieux* dans *Manglo, Danse à l'Ombre et les sœurs Chauvel, Trio Forj, Pichard/Vincendeau, Castor et Pollux*, ... et pour le gallo « **UJÈNE** », *Marie Chiff'mine* et *Matao Rollo* pour *Apéro-Zen*.

Retrouvez les détails sur le site des Assemblées : <http://assemblees-galezes.bzh/> – Tél. 02 96 28 93 53 ou 02 96 26 76 73 – Courriel : communication@assemblees-galezes.bzh.